



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 103 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/57/550)]

57/182. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/203 от 22 декабря 1995 года, 51/69 от 12 декабря 1996 года, 52/100 от 12 декабря 1997 года, 53/120 от 9 декабря 1998 года, 54/141 от 17 декабря 1999 года, 55/71 от 4 декабря 2000 года и 56/132 от 19 декабря 2001 года,

ссылаясь также на решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹ и на предложенные меры и инициативы по преодолению препятствий и проблем на пути их осуществления,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий² и решения двадцать третьей специальной сессии являются важным вкладом в дело улучшения положения женщин во всем мире в целях достижения равенства полов и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, а также неправительственными организациями,

подчеркивая важное значение проявления решительной, неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии,

¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо предпринимать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является развитие международного сотрудничества,

приветствуя уделение большего внимания положению женщин и девочек и учет гендерной проблематики в работе Организации Объединенных Наций, в частности в решениях крупных конференций, специальных сессий, конференций на высшем уровне и в процессах последующей деятельности в связи с ними, и вновь подтверждая свое стремление развивать успехи, достигнутые в этой области,

приветствуя также уделение внимания положению женщин и девочек и учет гендерной проблематики в решениях Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года³; второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года⁴; двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года⁵; и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года⁶,

подчеркивая важность решения Экономического и Социального Совета в его резолюции 2001/41 от 26 июля 2001 года посвятить координационный этап одной из основных сессий до 2005 года обзору и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций, принятых Советом 18 июля 1997 года⁷,

с беспокойством отмечая, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней⁸ еще не вступили в силу,

вновь подтверждая первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов, отмечая при этом

³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁴ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4.), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁵ Резолюция S-27/2, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюции 1 и 2.

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

⁸ Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

состоявшиеся в Совете Безопасности 25 июля 2002 года открытые прения по вопросам поддержания мира и гендерным вопросам⁹,

1. *вновь подтверждает* цели, задачи и обязательства, содержащиеся в Пекинской декларации и Платформе действий², а также в политической декларации и дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии¹;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и ходе их осуществления¹⁰;

3. *призывает* правительства, соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов и всех других соответствующих субъектов гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжать принимать действенные меры по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, как сказано в вышеупомянутых документах;

4. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку той роли, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные и женские организации, в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и тому вкладу, который оно вносит в их осуществление;

5. *призывает* правительства и все другие соответствующие субъекты продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении решений недавних конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах последующей деятельности в связи с ними, а также в будущих докладах по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря включать в свои ежегодные и пятилетние доклады о ходе выполнения обязательств, принятых в Декларации тысячелетия¹¹, оценку прогресса в деле достижения цели равенства полов, в частности с учетом целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и рекомендации по совершенствованию критериев и охвата показателей, с помощью которых можно было бы со временем оценивать прогресс в деле обеспечения равенства полов;

7. *приветствует* созыв Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве в 2003 году и в Тунисе в 2005 году и призывает правительства и все другие заинтересованные стороны учитывать гендерную проблематику в подготовительных процессах и итоговых документах;

8. *вновь подтверждает* свое решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и другим соответствующим

⁹ См. S/PV.4589 и Corr.1 и S/PV.4589 (Resumption 1).

¹⁰ A/57/286.

¹¹ См. резолюцию 55/2.

резолюциям, образуют трехступенчатый межправительственный механизм, который играет первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и контроле за их реализацией;

9. *вновь подтверждает также*, что последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и двадцать третьей специальной сессией будет осуществляться в рамках комплексной и скоординированной последующей деятельности по осуществлению решений крупных международных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной и связанных с ними областях;

10. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать прилагать усилия по превращению учета гендерной проблематики в неотъемлемую часть всех мероприятий в рамках своей работы и работы своих вспомогательных органов, опираясь при этом на согласованные выводы 1997/2, принятые Советом 18 июля 1997 года⁷, и в этой связи приветствует включение вопроса об актуализации гендерной проблематики в его повестку дня, рассмотрение прогресса, достигнутого за год в этой области, и внимание, уделяемое гендерной проблематике в решениях основной сессии Совета 2002 года;

11. *рекомендует* Совету предложить, чтобы региональные комиссии, действуя в рамках своих мандатов и ресурсов, активизировали усилия по созданию регулярно обновляемой базы данных, в которую заносятся бы все программы и проекты, осуществляемые в их соответствующих регионах организациями или органами системы Организации Объединенных Наций, а также содействовали распространению информации о таких программах и проектах и проведению оценки их влияния на расширение прав и возможностей женщин в процессе осуществления Пекинской платформы действий;

12. *приветствует* вклад Комиссии по положению женщин в последующую деятельность и анализ будущего осуществления обязательств, принятых в Пекинской декларации и Платформе действий, а также решений двадцать третьей специальной сессии, вновь заявляет, что Комиссия будет продолжать играть в этом плане центральную роль, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также гражданское общество и далее содействовать ее работе;

13. *признает* важное значение, придаваемое региональному и субрегиональному наблюдению, которое региональные комиссии и другие региональные или субрегиональные структуры, действуя в рамках своих мандатов и в консультации с правительствами, должны вести за реализацией всемирной и региональных платформ действий и за осуществлением решений двадцать третьей специальной сессии, и призывает к развитию дальнейшего сотрудничества в этом направлении между правительствами и, в соответствующих случаях, национальными механизмами одного и того же региона;

14. *признает также*, что неизменная политическая воля и приверженность на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми элементами для обеспечения всестороннего и

ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

15. *признает далее*, что потребуются также адекватная мобилизация ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с использованием всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

16. *признает*, что для обеспечения всестороннего участия женщин в экономической деятельности необходимо создать благоприятную среду на национальном и международном уровнях, в том числе за счет всестороннего привлечения женщин к принятию решений на всех уровнях, и призывает государства устранить препятствия для полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии;

17. *вновь подтверждает*, что для того, чтобы обеспечить эффективное осуществление стратегических целей Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, система Организации Объединенных Наций должна поощрять активную и зримую политику учета гендерной проблематики, в том числе в работе Отдела по улучшению положения женщин и канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и путем поддержания подразделений и координационных инстанций, занимающихся гендерной проблематикой;

18. *вновь подтверждает также*, что ключевая роль в осуществлении целей Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии принадлежит таким органам Организации Объединенных Наций, целенаправленно занимающимся гендерными вопросами, как Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин и Детский фонд Организации Объединенных Наций, и признает, что важная роль в этом плане отводится также специалистам по гендерным вопросам во всей системе Организации Объединенных Наций;

19. *выражает свою признательность* всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций за прилагаемые ими усилия по повышению роли женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов;

20. *признает* важную роль, которую играют женщины в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительстве, важность их равноправного и всестороннего участия во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности и необходимость повышать их роль в принятии решений применительно к предотвращению и урегулированию конфликтов и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства прилагать дальнейшие усилия в этом направлении и принимать меры к обеспечению и поддержке всестороннего участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся деятельности в области развития и мирных процессов, включая предотвращение и урегулирование конфликтов, постконфликтное

восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, способствуя при этом учету гендерной проблематики в соответствующих процессах Организации Объединенных Наций;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все сотрудники и должностные лица Организации Объединенных Наций, работающие в Центральных учреждениях и на местах, особенно в составе полевых операций, прошли обучение навыкам учета гендерной проблематики в своей работе, в том числе навыкам анализа влияния гендерных факторов, и обеспечить соответствующее применение результатов такого обучения;

22. *просит* все органы, занимающиеся вопросами программ и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы во всех программах, среднесрочных планах и бюджетах по программам зримо учитывалась гендерная проблематика;

23. *призывает* государства-участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹² включать в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции, информацию о мерах, принимаемых в порядке осуществления решений двадцать третьей специальной сессии, а также Пекинской платформы действий;

24. *приветствует* вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³ и настоятельно призывает государства-участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Факультативного протокола, его ратификации или присоединении к нему;

25. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁸, прежде всего Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, их ратификации или присоединении к ним;

26. *просит* Генерального секретаря продолжать как можно более широкое распространение Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

27. *просит также* Генерального секретаря учитывать гендерную проблематику в своих докладах Генеральной Ассамблее, с тем чтобы содействовать выработке политики, в которой принимались бы во внимание интересы женщин;

28. *просит далее* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по положению женщин доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса, достигнутого в деле учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе информацию о ключевых достижениях,

¹² Резолюция 34/180, приложение.

¹³ Резолюция 54/4, приложение.

извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации относительно дальнейших действий и стратегий для будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

*77-е пленарное заседание,
18 декабря 2002 года*